

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 июня 2009 года № 998

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :   
      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия.   
      2. Уполномочить Министра индустрии и торговли Республики Казахстан Исекешева Асета Орентаевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.   
      3. Признать утратившим силу постановление Правительства Республики Казахстан от 29 марта 2000 года № 459 «О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и сертификации».   
      4. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан                       К. Масимов*

Одобрен            
постановлением Правительства   
Республики Казахстан     
от 27 июня 2009 года № 998

проект

**Соглашение**   
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством**   
**Государства Израиль о сотрудничестве в области стандартизации,**   
**метрологии и оценки соответствия**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Государства Израиль, далее именуемые «Сторонами»,   
      желая устранить технические барьеры в торговле и развивать экономические отношения между государствами Сторон,   
      желая развивать сотрудничество в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия,   
      исходя из принципов и норм, принятых международными организациями по стандартизации и метрологии, в соответствии с экономическими интересами государств Сторон,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      При исполнении обязательств по настоящему Соглашению Стороны руководствуются национальными законодательствами своих государств.

**Статья 2**

      Для целей настоящего Соглашения Министерство индустрии и торговли Республики Казахстан и Министерство индустрии, торговли и труда Государства Израиль являются уполномоченными органами (далее - уполномоченные органы).

**Статья 3**

      Стороны сотрудничают в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия на основе настоящего Соглашения, а также дополнительных соглашений, протоколов и программ, которые включают следующее:   
      1) принятие международных стандартов в качестве государственных в рамках национальных законодательств государств Сторон с целью устранения технических барьеров в торговле и развития научно-технического сотрудничества в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия;   
      2) осуществление действий относительно взаимного признания результатов оценки соответствия (протоколы испытаний, сертификаты о калибровке, сертификаты соответствий) с учетом экспорта или импорта на основе взаимосогласованных условий;   
      3) развитие прямых связей между организациями Сторон, в целях осуществления деятельности в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия.

**Статья 4**

      Стороны осуществляют обмен:   
      1) нормативными правовыми актами в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия, включая технические регламенты, а также печатными изданиями национальных органов по стандартизации, метрологии и оценки соответствия;   
      2) каталогами и текстами национальных стандартов;   
      3) общей информацией и публикациями по оценке соответствия;   
      4) информацией и опытом в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия;   
      5) перечнями продукции, подлежащей обязательной сертификации;   
      6) сведениями и материалами относительно обучающих программ и другой информацией, способствующей повышению уровня квалификации персонала и специалистов в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия;   
      7) мнениями о возможных будущих переговорах о взаимном признании соглашений в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия.

**Статья 5**

      1. Стороны обеспечивают конфиденциальность получаемой документации и информации о работах, проводимых в рамках настоящего Соглашения, и о достигнутых научно-технических результатах, если передающая Сторона оговаривает их конфиденциальность. Документация и научно-техническая информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть передана третьей Стороне только при письменном согласии Стороны, представившей эту документацию и информацию.   
      2. Информация о переговорах и совместно полученных результатах научно-технического сотрудничества может быть опубликована по взаимной договоренности Сторон.

**Статья 6**

      Стороны взаимодействуют путем обмена делегациями специалистов и инструкторов в целях изучения опыта другой Стороны и обучения экспертов в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия.

**Статья 7**

      Стороны будут оказывать взаимную поддержку при вступлении в международные организации в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия, членом которых является одна из Сторон.

**Статья 8**

      Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

**Статья 9**

      Стороны самостоятельно несут расходы, возникающие в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

**Статья 10**

      Стороны не несут ответственность перед третьими лицами за обязательства физических и юридических лиц по сертификационным испытаниям продукции.

**Статья 11**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств, принятых Сторонами в соответствии с другими международными договорами, участниками которых они являются.

**Статья 12**

      В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются его неотъемлемыми частями. Любая такая поправка вступает в силу в соответствии с процедурой, изложенной в статье 13 настоящего Соглашения.

**Статья 13**

      Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.   
      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении последней прекратить его действие.   
      В удостоверение чего нижеподписавшиеся Стороны подписали настоящее Соглашение.   
      Совершено в городе \_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_ 2009 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, иврите и английском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.   
      В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство                            За Правительство*   
*Республики Казахстан                        Государства Израиль*

       Примечание РЦПИ: далее прилагается текст Соглашения на английском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан